



^b
**UNIVERSITÄT
BERN**

Instituto de Lengua y Literaturas Hispánicas

Unitobler, Länggassstrasse 49, 3012 Bern

Programa comentado
Semestre de otoño 2019

www.espanol.unibe.ch

Información general

Inicio del semestre: 18.02.2019
Fin del semestre: 31.05.2019
Exámenes 10.06.2019 - 14.06.2019

Directora administrativa:

Prof. Dr. Bénédicte Vauthier tel.: 031 631 82 44
Oficina B 370 (tercer piso) benedicte.vauthier@rom.unibe.ch

Secretaria:

Sylvia Scheidegger sylvia.scheidegger@rom.unibe.ch
Oficina B 367 (tercer piso) tel.: 031 631 34 16

Sección de Lingüística

Prof. Dr. Yvette Bürki tel.: 031 631 82 56
Oficina B 372 (tercer piso) yvette.buerki@rom.unibe.ch
Horas de atención: previa cita por correo electrónico

Colaboradora científica (SNF):

MA Alba Nalleli García alba.garcia@rom.unibe.ch

Asistentes de la sección:

Dr. Santiago Sánchez Moreano santiago.sanchez@rom.unibe.ch

MA Désirée Schmid desiree.schmid@rom.unibe.ch

Colaboradora de lingüística

Diana Coelho diana.teixeira@rom.unibe.ch

Tutora de la sección:

Diana Coelho diana.teixeira@rom.unibe.ch

Sección de Literatura Española e Hispanoamericana

Literatura española

Prof. Dr. Bénédicte Vauthier tel.: 031 631 82 44
Oficina B 370 (tercer piso) benedicte.vauthier@rom.unibe.ch
Horas de atención: previa cita por correo electrónico

Asistente de la sección:

PD. Dr. Natalia Fernández natalia.fernandez@rom.unibe.ch

Literatura hispanoamericana

Prof. Dr. Adriana López-Labourdette adriana.lopez-labourdette@rom.unibe.ch
Oficina B371 (tercer piso)

Colaboradoras del Instituto:

Luciana Pérez luciana.perez@rom.unibe.ch
Oficina B381 tel.: 031 631 54 86

Alicia López (biblioteca) alicia.lopez@rom.unibe.ch

Tutora en literatura

Luciana Pérez luciana.perez@rom.unibe.ch

Fachschaft Romanistik fs-romanistik@lists.unibe.ch

ÍNDICE

ÍNDICE	1
MODELOS SINÓPTICOS DE LAS CARRERAS BA Y MA	2
CURSOS OBLIGATORIOS DE ROMANÍSTICA	8
SECCIÓN DE LITERATURA	9
BA-Propädeutikum	9
BA-Hauptstudium	10
Máster.....	15
Forschungskolloquium	19
SECCIÓN DE LINGÜÍSTICA	21
BA-Propädeutikum	21
BA-Hauptstudium	22
Máster.....	24
Forschungskolloquium	27
CALENDARIO DE EXÁMENES	29
CURSOS BENEFRI ABIERTOS A LXS ESTUDIANTES DE BERNA	30
EL INTERCAMBIO SEMP (ERASMUS)	31
PAUTAS PARA LA PRESENTACIÓN DEL INFORME SOBRE LA ESTANCIA EN UN PAÍS HISPANOHABLANTE PARA SU APROVECHAMIENTO LINGÜÍSTICO	34
PAUTAS PARA PRESENTARSE A LOS EXÁMENES ESCRITOS Y ORALES DE BACHELOR Y A LOS EXÁMENES ESCRITOS DE MASTER	36
PAUTAS PARA LA SANCIÓN DE PLAGIO	41

MODELOS SINÓPTICOS DE LAS CARRERAS BA Y MA

Oferta

El Instituto de lengua y literaturas hispánicas asegura **anualmente** una oferta mínima en lingüística y literaturas española (clásica y contemporánea) e hispanoamericana correspondiente a las maquetas del BA y MA Major. Esta oferta (o sea, un total de mínimo **11 cursos/ seminarios anuales** en cada materia) permite a lxs estudiantes seguir su formación en los plazos establecidos por la universidad (6 semestres de BA y 4 semestres de MA). A nivel de BA y en el ámbito de las literaturas hispánicas, se intentarán ofrecer **anualmente** tres seminarios (clásica y contemporánea, en alternancia entre HS y FS, e hispanoamericana, generalmente en HS). A nivel de MA, se ofrece anualmente un curso y un seminario de literatura española y un curso y un seminario de literatura hispanoamericana (es decir, un total de 4 *Veranstaltungen*). ¡El nivel (BA/MA), el tipo (VL o Sem) o las áreas (español clásico/ contemporánea e hispanoamericana) de curso **no son intercambiables!**. Se ruega a lxs estudiantes que contemplen estos elementos a la hora de elegir sus cursos. No se harán excepciones para cerrar los estudios.

1. BA Major

Semester	Phase	Lehrveranstaltungen	SWS	ECTS	
1	Propädeutikum ¹	Einführung Literaturwissenschaft	2	3	
		Einführung Sprachwissenschaft	2	3	
		Übungen Literaturwissenschaft I	2	4	
		Latein	2	3	
2		Übungen Sprachwissenschaft I	2	4	
		Übungen Sprachwissenschaft II	2	4	
		Übungen Literaturwissenschaft II	2	4	
		Einführung in die Methodologie	1	1	
		Latein	2	3	
3	Hauptstudium ²	Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3	
		Seminar Literaturwissenschaft	2	6	
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3	
		Seminar Sprachwissenschaft	2	6	
4			Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
			Seminar Literaturwissenschaft	2	6
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3	
		Seminar Sprachwissenschaft	2	6	
5		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3	
		Seminar Literaturwissenschaft	2	6	
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3	
		Seminar Sprachwissenschaft	2	6	
6		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3	
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3	
1-6		Wahlbereich		15	
3-6		Auslandaufenthalt		6	
		Bachelorarbeit und Prüfung		10	
Summe				120	
Bachelor					

¹ En el primer semestre del *Propädeutikum*, lxs estudiantes no pueden asistir a cursos o seminarios del *Hauptstudium*. En el segundo semestre, se puede adelantar una *Vorlesung* (lingüística/literatura) y/o un seminario (lingüística/literatura) del *Hauptstudium* tras previo acuerdo con el/la docente.

² Los seminarios de literatura del *Hauptstudium* deben abarcar las siguientes áreas temáticas: 1 seminario de literatura española contemporánea, 1 seminario de literatura española medieval/del siglo de oro, 1 seminario de literatura hispanoamericana. Véase nota "Oferta" (supra) e "Intercambio Erasmus/ SEMP (infra)"

2. BA Minor

2.1 Especialización: Lingüística

Semester	Phase	Lehrveranstaltungen	SWS	ECTS
1	Propädeutikum ¹	Einführung Literaturwissenschaft	2	3
		Einführung Sprachwissenschaft	2	3
2		Übungen Sprachwissenschaft I	2	4
		Übungen Sprachwissenschaft II	2	4
		Einführung in die Methodologie	1	1
3	Hauptstudium	Seminar Literaturwissenschaft	2	6
		Seminar Sprachwissenschaft	2	6
4		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3
		Seminar Sprachwissenschaft	2	6
5		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
	Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3	
	Seminar Sprachwissenschaft	2	6	
6		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3
3-6		Auslandaufenthalt		3
Summe				60
Bachelor				

2.2 Especialización: Literatura

Semester	Phase	Lehrveranstaltungen	SWS	ECTS
1	Propädeutikum ¹	Einführung Literaturwissenschaft	2	3
		Einführung Sprachwissenschaft	2	3
		Übungen Literaturwissenschaft I	2	4
2		Übungen Literaturwissenschaft II	2	4
		Einführung in die Methodologie	1	1
3	Hauptstudium ²	Seminar Literaturwissenschaft	2	6
		Seminar Sprachwissenschaft	2	6
4		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3
		Seminar Literaturwissenschaft	2	6
5		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
	Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3	
	Seminar Literaturwissenschaft	2	6	
6		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3
3-6		Auslandaufenthalt		3
Summe				60
Bachelor				

¹ En el primer semestre del *Propädeutikum*, los estudiantes no pueden asistir a cursos o seminarios del *Hauptstudium*. En el segundo semestre, se puede adelantar una *Vorlesung* (lingüística/literatura) y/o un seminario (lingüística/literatura) del *Hauptstudium* tras previo acuerdo con el/la docente.

² Los seminarios de literatura del *Hauptstudium* deben abarcar las siguientes áreas temáticas: 1 seminario de literatura española contemporánea, 1 seminario de literatura española medieval/del siglo de oro, 1 seminario de literatura hispanoamericana. Véase nota "Oferta" (supra) e "Intercambio Erasmus/ SEMP (infra)"

. BA Minor 30 ECTS

3.1 Especialización: Lingüística

Semester	Phase	Lehrveranstaltungen	SWS	ECTS
1	Propädeutikum ¹	Einführung Literaturwissenschaft	2	3
		Einführung Sprachwissenschaft	2	3
2	Hauptstudium	Übungen Sprachwissenschaft I	2	4
		Übungen Sprachwissenschaft II	2	4
3		Übungen Literaturwissenschaft I	2	4
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3
4		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
		Seminar Sprachwissenschaft	2	6
Summe				30
Bachelor				

3.2 Especialización: Literatura

Semester	Phase	Lehrveranstaltungen	SWS	ECTS
1	Propädeutikum ¹	Einführung Literaturwissenschaft	2	3
		Einführung Sprachwissenschaft	2	3
2	Hauptstudium	Übungen Sprachwissenschaft I	2	4
		Übungen Literaturwissenschaft II	2	4
3		Übungen Literaturwissenschaft I	2	4
		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
4		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3
		Seminar Literaturwissenschaft	2	6
Summe				30
Bachelor				

¹ En el primer semestre del Propädeutikum, los estudiantes no pueden asistir a cursos o seminarios del Hauptstudium. En el segundo semestre, se puede adelantar una Vorlesung (lingüística/literatura) y/o un seminario (lingüística/literatura) del Hauptstudium tras previo acuerdo con el/la docente.

4. MA Major

4.1 Especialización: Literatura

Semester	Phase	Lehrveranstaltungen	SWS	ECTS
7	Masterstudium ¹	Seminar Literaturwissenschaft	2	7
		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3
8		Seminar Literaturwissenschaft	2	7
		Seminar Sprachwissenschaft	2	7
9		Seminar Literaturwissenschaft	2	7
		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3
10		Abschlussphase	Seminar Literaturwissenschaft	2
	Seminar Sprachwissenschaft		2	7
7-10	Kolloquium/Forschungsseminar ²			6
Masterarbeit				30
Summe				90
Master				

¹ En el *Masterstudium* con especialización en literatura se deben abarcar las siguientes áreas temáticas:
1 *Vorlesung* de literatura española, 1 *Vorlesung* de literatura hispanoamericana y 2 seminarios de literatura española y 2 seminarios de literatura hispanoamericana. Véase nota "Oferta".
2. Independientemente de la dominante, se puede solicitar la convalidación del *Kolloquium/Forschungsseminar* (en lingüística o literatura) tras la participación como oyente en jornadas y congresos organizados por el Instituto. Lxs estudiantes entregarán un trabajo escrito de unas 5-8 páginas (cuyo eje se habrá de concretar previamente con lxs profesorxs del Instituto). El trabajo será objeto de una evaluación (lengua y contenido) según la escala 1-6.

4.2 Especialización: Lingüística

Semester	Phase	Lehrveranstaltungen	SWS	ECTS
7	Masterstudium ¹	Seminar Sprachwissenschaft	2	7
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3
		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
8		Seminar Sprachwissenschaft	2	7
		Seminar Literaturwissenschaft	2	7
9		Seminar Sprachwissenschaft	2	7
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3
		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
10		Abschlussphase	Seminar Sprachwissenschaft	2
	Seminar Literaturwissenschaft		2	7
7-10	Kolloquium/Forschungsseminar ²			6
Masterarbeit				30
Summe				90
Master				

1 En el *Masterstudium* con especialización en lingüística se deben abarcar las siguientes áreas temáticas en literatura: 1 *Vorlesung* de literatura española, 1 *Vorlesung* de literatura hispanoamericana. Véase nota "Oferta".

2. Independientemente de la dominante, se puede solicitar la convalidación del *Kolloquium/Forschungsseminar* (en lingüística o literatura) tras la participación como oyente en jornadas y congresos organizados por el Instituto. Lxs estudiantes entregarán un trabajo escrito de unas 5-8 páginas (cuyo eje se habrá de concretar previamente con lxs profesorxs del Instituto). El trabajo será objeto de una evaluación (lengua y contenido) según la escala 1-6.

5. Master Minor

5.1 Especialización: Literatura

Semester	Phase	Lehrveranstaltungen	SWS	ECTS	
7	Masterstudium ¹	Seminar Literaturwissenschaften	2	7	
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3	
8		Seminar Sprachwissenschaft	2	7	
		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3	
9		Seminar Literaturwissenschaften	2	7	
		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3	
10		Abschlussphase			
Summe				30	
Master					

1. En el *Masterstudium* con especialización en literatura se deben abarcar las siguientes áreas temáticas: 1 *Vorlesung* de literatura española y 1 *Vorlesung* de literatura hispanoamericana, tanto como 1 seminario de literatura española y 1 seminario de literatura hispanoamericana. Véase nota "Oferta".

5.2 Especialización: Lingüística

Semester	Phase	Lehrveranstaltungen	SWS	ECTS
7	Masterstudium	Seminar Sprachwissenschaft	2	7
		Vorlesung Literaturwissenschaft	2	3
8		Seminar Literaturwissenschaft	2	7
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3
9		Seminar Sprachwissenschaft	2	7
		Vorlesung Sprachwissenschaft	2	3
10	Abschlussphase			
Summe				30
Master				

CURSOS OBLIGATORIOS DE ROMANÍSTICA

Lateinkurs für Studierende der Romanistik
Introduction à la langue et à la culture latines 1
Lunes 08.30-10.00, 3 ECTS
Inicio: 16.09.2019
Dr. Ruedi Rohrbach

Le cours a pour objectifs :

- a) L'initiation à la langue latine pour les débutant-e-s et le développement des connaissances pour les étudiant-e-s avancé-e-s.
- b) L'initiation à l'histoire de la langue: évolution diachronique du latin vulgaire aux langues romanes.
- c) L'initiation à la culture gréco-latine: la mythologie gréco-latine et son influence sur la littérature moderne.
- d) L'initiation à la philosophie et à la rhétorique gréco-latine.

- Obligatoire pour les étudiant-e-s du premier semestre /Bachelor/ en Major
- Évaluation avec le cours d'introduction à la langue et à la culture latine 1 (examen écrit de 2 heures)
- Le cours sera disponible sur la plate-forme « Ilias »

Langue du cours: **Le cours sera donné en français.** Les étudiant-e-s ont toutefois aussi la possibilité de s'exprimer et de passer leur examen en espagnol, en italien ou en allemand.

¡Ojo! Como se desprende del comentario, el curso se hace preponderantemente en francés. De ahí que para seguirlo sean imprescindibles conocimientos por lo menos pasivos de dicha lengua. El Dr. Rohrbach sí entiende el español y permite comentarios e incluso exámenes escritos en castellano.

SECCIÓN DE LITERATURA

BA-Propädeutikum

Kurs: Einführung Literaturwissenschaft Introducción a la teoría de la literatura (narrativa) Martes 12.15.-13.45 - 3 ECTS Prof. Dr. Bénédicte Vauthier Tutoría impartida por Luciana Pérez: jueves 14.00-15.00
--

En esta introducción a la “teoría de la literatura” se leerán y comentarán primero unos artículos o capítulos de libros de carácter teórico que configuran las bases del análisis del discurso literario, en particular, de la prosa narrativa. Esta parte introductoria permitirá detenerse en el comentario de conceptos clave (texto, relato, diégesis/historia, discurso, tiempo-espacio, autor-lector-narrador-personajes, paratexto, metalepsis, metaficción, intertextualidad, etc.) y figuras emblemáticas del análisis del discurso literario y de las semiótica y narratología europeas (D. Maingueneau, R. Barthes, G. Genette, T. Todorov, U. Eco, M. Bajtin, etc.). En un segundo momento, se ilustrarán estos conceptos a partir del análisis e interpretación de dos textos: *Los girasoles ciegos* de Alberto Méndez y *Niebla* de Miguel de Unamuno.

Durante la tutoría se profundizarán en la práctica de los conceptos dados en el curso.

Lecturas obligatorias

Al inicio del curso se pondrá a disposición de lxs estudiantes un **fascículo** con los textos teóricos comentados en clase.

Además de ello, es obligatoria la lectura

Miguel de Unamuno, *Niebla* (ed. A. Zubizarreta), Madrid, Clásicos Castalia, 2012
[Edición de referencia obligatoria] – ISBN 9788497404990

Alberto Méndez, *Los girasoles ciegos*, Madrid, Anagrama, 2019.

Modalidad de evaluación

Examen escrito que incluirá preguntas teóricas y comentarios de las obras analizadas en clase (calificado según la escala 1-6). **Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.**

Kurs: Übung Literaturwissenschaft I (España) Historia de la literatura española a través de sus textos (XII-XVII) Jueves, 12.15-13.45, 4 ECTS PD. Dr. Natalia Fernández

Después de una breve reflexión sobre lo que implica construir una “historia de la literatura española”, en estos ejercicios lxs estudiantes leerán y analizarán una serie de fragmentos de textos o textos íntegros de los llamados “clásicos” de la literatura española relacionándolos con el contexto histórico-cultural en el que se escribieron. Este recorrido les permitirá familiarizarse con algunas de las grandes figuras (o mitos)

que atraviesan la literatura hispánica: el Cid, la Celestina, el Lazarillo, don Quijote, Don Juan, Segismundo, etc.

Modalidad de evaluación

Se requiere la participación activa de los/ las estudiantes, así como la lectura de todas las lecturas indicadas. Cada semana, se invitarán a uno/ una o varixs estudiantes a presentar el análisis de una obra delante del grupo. Al principio de la clase se facilitarán también pautas bibliográficas y cuestiones para orientar el estudio.

Examen escrito (calificado según la escala 1-6) ponderado con la participación en clase. **Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.**

Lecturas obligatorias

Anónimo, *Lazarillo de Tormes/ Klein Lazarus vom Tormes*, Spanisch/ Deutsch, Stuttgart, Reclam, 2007.

Calderón de la Barca, *La vida es sueño/ Das Leben ist Traum*, Spanisch/ Deutsch, Stuttgart, Reclam, 2009.

Calderón de la Barca, *El gran teatro del mundo/ Das grosse Welttheater*, Spanisch/ Deutsch, Stuttgart, Reclam, 2012.

Tirso de Molina, *El burlador de Sevilla o el convidado de piedra*, ed. Alfredo Rodríguez López-Vázquez, Madrid, Cátedra, 2007.

Además, al inicio del curso se pondrá a disposición de lxs estudiantes un fascículo con los fragmentos de los textos siguientes, que se comentarán en clase

- Anónimo, *Poema del mío Cid*
- Gonzalo de Berceo, *Milagros de Nuestra Señora*
- Arcipreste de Hita, *Libro de buen Amor*
- Don Juan Manuel, *El libro de Lucanor*
- Fernando de Rojas, *La Celestina*

BA-Hauptstudium

Kurs: Vorlesung Literaturwissenschaft
De Góngora a la generación del 1927
Miércoles 14.15-15.45 - 3 ECTS
PD. Dr. Natalia Fernández & Prof. Dr. Bénédicte Vauthier

La primera parte del curso estará dedicada íntegramente a Luis de Góngora (1562-1627) y a su significación dentro de la historia de la literatura española. Se valorará su importancia en la consolidación del barroquismo estético-literario y nos acercaremos a las claves estilísticas más significativas del denominado gongorismo. Para ello, recorreremos la trayectoria del poeta centrándonos en uno de sus poemas mayores, y el que pasa por ser el más representativo poema barroco europeo, la *Fábula de Polifemo y Galatea* (1612). Analizaremos algunos fragmentos representativos fijándonos en sus aspectos temáticos y formales, sobre todo, tratando de comprender los procedimientos mediante los que Góngora crea un particular universo poético. En la segunda parte del curso, se aclarará lo que hace la especificidad del contexto político (Dictadura de Miguel Primo de Rivera, Segunda República) que ve el surgir, y luego desaparecer, de la llamada generación de 1927.

Más allá del guiño a los actos conmemorativos que acompañaron el tercer centenario de la muerte de Luis de Góngora, *hombre bisagra* de este curso, aquel rótulo generacional se ha solido utilizar para designar a una decena de poetas que, unidos, entre otras cosas, por preocupaciones estéticas contribuyeron a la modernización de la poesía española del siglo XX.

Con vistas a recuperar la complejidad estético-política de los años veinte-treinta, presentaremos primero una foto de familia del núcleo duro de este grupo (Gerardo Diego, Pedro Salinas, Luis Cernuda, Vicente Aleixandre, Dámaso Alonso, Federico García Lorca, Rafael Alberti, Jorge Guillén) para centrarnos a continuación en el análisis de la obra de dos de ellos: un poeta y crítico, dicho “puro” (cuando no deshumanizado): Jorge Guillén, y un poeta de vanguardia que evolucionó hacia la prosa narrativa de vanguardia antes de abandonar la literatura de creación por la política: Antonio Espina. (**Véase también seminario de literatura española** de este semestre)

Lecturas obligatorias

Al inicio de la clase, se pondrá a disposición de lxs estudiantes un fascículo con los textos (literatura primaria y secundaria) que se habrán de leer y serán objeto de análisis en clase. Para que puedan adentrarse en sus lecturas, algunos textos más largos (ya agotados) estarán a disposición en ILIAS antes del inicio del semestre. Es el caso de Antonio Espina, *Luna de copas*, Madrid, Cátedra, 2001 y de una selección de textos de Jorge Guillén.

Modalidad de evaluación

Examen escrito final calificado según la escala 1-6. **Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.**

Bibliografía orientativa

- Alonso, Dámaso, “Una generación poética (1920-1936) [1948]”, *Poetas españoles contemporáneos*, Madrid, Gredos, 1978, págs. 155-177 **[ILIAS]**.
- Alonso, Dámaso, *Góngora y el Polifemo*, Madrid, Gredos, 1994.
- Anderson, Andrew, *El veintisiete en tela de juicio*, Madrid, Gredos, 2005.
- Debicki, Andrew P., *Historia de la poesía española del siglo XX. Desde la modernidad hasta el presente*, Madrid, Gredos, 1997.
- Cancelliere Enrica, *Góngora. Itinerarios de la visión*, Córdoba, Diputación de Córdoba, 2006.
- Crispin, John, *La estética de las generaciones de 1925*, Valencia, Pre-textos, 2002.
- Díez de Revenga, Francisco Javier, *Panorama crítico de la generación del 1927*, Madrid, Castalia, 1987.
- García, Miguel Ángel, *El veintisiete en vanguardia. Hacia una lectura histórica de las poéticas moderna y contemporánea*, Valencia, Pre-textos, 2001.
- Gates, Eunice Joiner, “Góngora’s *Polifemo* and *Soledades* in relation to Baroque art”, *Texas Studies in Literature and Language*, 2.1. (1960), págs. 61-77. **[ILIAS]**
- Mainer, José Carlos, “Alrededor de 1927. Historia y cultura en torno a un *cane on*”, *Historia, literatura, sociedad (y una coda española)*, Madrid, Biblioteca Nueva, 2000, págs. 333-353. **[ILIAS]**
- Soria Olmedo, Andrés, *Vanguardismo y crítica literaria en España*, Madrid, Istmo, 1988.

Kurs: Seminario Literaturwissenschaft (España)
Arte Nuevo y narrativa española “de vanguardia”
Lunes, 14.15-15.45, 6 ECTS
Prof. Dr. Bénédicte Vauthier

En el marco de este seminario, nos interesaremos por algunos textos en prosa de la “generación de 1927”, agrupados de forma tardía bajo el membrete “narrativa de vanguardia española” (1923-1936), que, por razones que se irán dilucidando, han quedado en la historiografía española a la sombra de los poetas de la ventajosamente conocida “generación del 27” (**véase curso de literatura** de este semestre). Se trata, entre otros, de las obras de Francisco Ayala, Rosa Chacel, Pedro Salinas, Benjamin Jarnés, Antonio Espina... Una vez esclarecido lo que hace la especificidad de una de las manifestaciones estéticas anti-miméticas del siglo XX, se comentarán las dos obras de José Ortega y Gasset que se suelen relacionar con el *Arte Nuevo: La deshumanización del arte e Ideas sobre la novela*, reunidas en un volumen en 1925. Luego serán objeto de estudio y análisis los relatos de Pedro Salinas, *Víspera del gozo* y Benjamin Jarnés, *El profesor inútil*, títulos con los que se lanzó la colección *Nova Novorum*. Finalmente, se verán las críticas que a partir de 1929 José Díaz Fernández formulará en contra de una literatura demasiado estetizante en nombre de una literatura de “avanzada” y de compromiso social.

Además de poner de relieve algunas similitudes formales o compositivas que comparten estos relatos (fragmentación, carácter meta- o autorreflexivo), se examinarán sus especificidades temáticas (héroes y heroínas, ciudad, tecnologías, etc.) y estilísticas (metáfora, alusiones, ironía).

Lecturas obligatorias

José Ortega y Gasset, *La deshumanización del arte / Ideas sobre la novela* (ed. Gloria Rey), Madrid, Castalia Didáctica, 2007.

Pedro Salinas, *Víspera del gozo y otros textos del arte nuevo* (ed. Natalia Vara Ferrero), Madrid, Cátedra, 2013.

Benjamin, Jarnés, *El profesor inútil*, Madrid, Nova novorum, 1926 [ILIAS]

Modalidad de evaluación

Evaluación continua a lo largo del seminario (preparación y presentación de los textos), ponencia y trabajo escrito (según escala 1-6). **Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.**

Bibliografía orientativa

Boetsch, Laurent, *José Díaz Fernández y la otra generación del 27*, Madrid, Pliegos, 1985.

Buckley Ramón & John Crispin, *Los vanguardistas españoles 1925-1935*, Madrid, Alianza, 1973.

Dámaso, Alonso, “Una generación poética (1920-1936) [1948]”, *Poetas españoles contemporáneos*, Madrid, Gredos, 1978, págs. 155-177. [ILIAS]

Fernández Cifuentes, Luis, “Fenomenología de la vanguardia: el caso de la novela”, *Anales de literatura española*, 9, 1993, págs 45-59 [ILIAS]

Fuentes, Víctor, “La narrativa española de vanguardia (1923-1936)”, en *La novela lírica II* (ed. Dario Villanueva), Madrid, Taurus, 1983, págs. 155-163.

- Mainer, José Carlos, "Alrededor de 1927. Historia y cultura en torno a un canon", *Historia, literatura, sociedad (y una coda española)*, Madrid, Biblioteca Nueva, 2000, págs. 333-353 [ILIAS].
- McDonald, E. Cordel, "La novela moderna vista por Ortega", en *La novela lírica II* (ed. Dario Villanueva), Madrid, Taurus, 1983, págs. 136-146.
- Pino, José M. del, *Montajes y fragmentos: una aproximación a la narrativa española de vanguardia*, Ámsterdam-Atlanta, Rodopi, 1995.
- Ródenas de Moya, Domingo, "Introducción", *Proceder a sabiendas. Antología de la narrativa de Vanguardia española 1923-1936*, Barcelona, Badia, 1997, págs. 11-57.
- Ródenas de Moya, Domingo, *Travesías vanguardistas. Ensayos sobre la prosa del Arte Nuevo*, Madrid, Devenir, 2009.
- Torre, Guillermo (de), *Historia de las literaturas de vanguardia*, Madrid, Visor, 2001.

Kurs: Seminar Literaturwissenschaft (Hispanoamérica)

Realismos latinoamericanos

Martes, 12.15-13.45, 6 ECTS

Prof. Dr. Adriana López-Labourdette

A finales de la década del sesenta, Fernando Lázaro Carreter reflexionaba sobre los usos y abusos del vocablo "realismo", advirtiendo que la palabra "ha recibido tan distintos matices, ha sido tallada con tantas facetas que de significar tanto ha llegado a significar nada". Desde los estudios literarios, sin embargo, la cuestión del realismo ha recibido una constante atención y un esfuerzo continuo por identificar y diferenciar diferentes tipologías. Para el caso de América Latina, la tradición realista no nace tanto con la recepción del modelo francés, sino más bien con la literatura colonial, mostrando ya las múltiples tensiones entre realidad y representación. Dichas tensiones no han dejado de permear la creación literaria en un vaivén entre des-realización y radicalización realista.

El seminario "Realismos latinoamericanos" se centra en tres nuevas formas de realismo desarrolladas a partir de los años sesenta: realismo mágico, realismo sucio/hiperrealismo, realismo idiota. Comenzaremos estudiando las bases conceptuales y teóricas del realismo (Jakobson, Barthes, Villanueva, Contreras) y comentando fragmentos de textos anteriores, para luego pasar a una lectura detallada de novelas de Gabriel García Márquez, Fernando Vallejo y César Aira.

Lecturas obligatorias

Aira, César (2006). *La villa*.

García Márquez, Gabriel (1974). *La increíble y triste historia de la cándida Eréndira y de su abuela desalmada*.

Vallejo, Fernando (1994). *La virgen de los sicarios*.

Textos teórico-críticos

Barthes, Roland. "El efecto de realidad". *El susurro del lenguaje*, Barcelona, Paidós, 2009, 179-187.

Contreras, Sandra. "En torno al realismo". *En torno al realismo. Pensamiento de los Confines*, Rosario, Nube negra, 2018, 19-31.

Jakobson, Roman. "Sobre el realismo en el arte". *Antología del formalismo ruso y el grupo de Bajtin*, ed. Volek, Emil, Madrid, Fundamento, 1992, 157-167.

Villanueva, Darío. "El realismo genético". *Teorías del realismo literario*, Madrid, Espasa Calpe, 1992, 27-65.

Para el trabajo en clases se recomienda comprar las siguientes ediciones:

García Márquez, Gabriel. *La increíble y triste historia de la cándida Eréndira y de su abuela desalmada*, Madrid, Debolsillo, 2015. ISBN 9788497592369

Vallejo, Fernando. *La virgen de los sicarios*, Madrid, Debolsillo. ISBN 9788466368506

El **material teórico-crítico, así como los restantes textos literarios** serán puestos a disposición de lxs estudiantes a través de la plataforma ILIAS.

Modalidad de evaluación

Evaluación continua a lo largo del semestre (preparación y discusión de los textos analizados en clase), presentación oral y trabajo escrito. Nota según la escala de 1 a 6. **Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.**

Máster

Kurs: Vorlesung Literaturwissenschaft (España)

Adiós mundo viejo: Nueva novela, nueva biografía (1914-1936)

Miércoles, 12.15-13.45, 7 ECTS

Prof. Dr. Bénédicte Vauthier

En la historiografía histórica y literaria ha sido costumbre presentar la historia de España de la primera mitad del siglo XX y la historia de su literatura al margen de la historia y la literatura europeas. Contribuyó no poco a ello la declarada neutralidad de España durante la Gran Guerra. Esa visión, como se irá viendo, no contemplaba, sin embargo, el papel que jugaron durante el mismo período los intelectuales, en particular, los escritores y pensadores de las llamadas generación del 98, 14 y 27.

El giro operado en la historiografía a partir de 1989, en particular a partir del trabajo de Erich Hobsbawm sobre el “corto siglo XX”, y de quienes, como Enzo Traverso y Maximiliano Fuentes Codera, han prestado especial atención a las relaciones que se tejieron entre España y otros países europeos permite superar esta visión.

En el marco de este curso, analizaremos un corpus de textos modernos en prosa representativos de lo que Maingueneau y Cossutta han llamado “discours constituant” (1995, 2004, 2015) en sus modalidades figurativas, especulativas y biográficas.

De carácter literario (novela, ensayo, crítica literaria, textos de carácter biográfico), estos textos nos permitirán ver cómo los intelectuales españoles se hicieron eco de los innumerables cambios que se dieron en un breve espacio de tiempo (1914-1936) que marcó de forma definitiva las conciencias europeas y españoles y revolucionó estilo y géneros. Con Guillermo de Torre y Apollinaire, volveremos primero a los orígenes del arte nuevo —literario y pictórico— y examinaremos cómo este se traduce en la búsqueda y consecución de una “prosa nueva” y de una “novela nueva”. Con Lytton Strachey y André Maurois, nos interesaremos por la nueva biografía que nace en Inglaterra y Francia en respuesta a la Gran Guerra, antes de ganar España durante los años de la Dictadura de Miguel Primo de Rivera. La obra polifacética de Benjamin Jarnés, figura emblemática de los prosistas de 1927, nos servirá para ilustrar esta renovación por parte doble que puede leerse, según el verso de Apollinaire, como una *despedida al mundo viejo*.

Lecturas obligatorias (presentadas según el orden de su lectura en clase)

Guillermo de Torre, *Apollinaire y las teorías del cubismo*, Madrid, Edhasa, 1967 [ILIAS].

Benjamin Jarnés, *El profesor inútil*, Madrid, Nova novorum, 1926 [ILIAS].

Benjamin Jarnés, *El profesor inútil*, Madrid, Espasa Calpe, 1934 [ILIAS]. [Fragmentos]

André Maurois, *Aspects de la biographie* [1928] [va junto con *Voltaire*], París, Grasset (Les Cahiers Rouges), 2005. (Existe una traducción al español que se pondrá a disposición en ILIAS.

Lytton Strachey, “Preface” a *Eminent Victorians* [1918] [ILIAS].

Benjamin Jarnés, *Castelar. El hombre del Sinaí*. [1935] ¡OJO! Procurarse el libro encargándolo en librería de segunda mano. Existen varias ediciones y formatos. Con los gastos de envío, sale por unos 15 o 20 euros. Les recomiendo el portal Abebooks: <https://www.abebooks.de/>.

Al inicio de la clase, se pondrá a disposición de lxs estudiantes un fascículo con los textos (literatura primaria y secundaria) que se habrán de leer y serán objeto de

análisis en clase. Para que puedan adentrarse en sus lecturas, los textos más largos (ya agotados) estarán a disposición en ILIAS antes del inicio del semestre (de Torre, Jarnés, Maurois). Se pondrá también a disposición una selección complementaria de textos críticos y narrativos difíciles de acceso. [ILIAS]

Modalidad de evaluación

Examen escrito final según la escala 1-6. **Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.**

Literatura (metodológica) secundaria a título orientativo

Cossutta, Frédéric, « Présentation », *Langages*, 119, L'analyse du discours philosophique, 1995^a: 5-11.

Cossutta, Frédéric, « Discours littéraire, discours philosophique : deux formes d'auto-constitution », in Amossy Ruth & Maingueneau Dominique, *L'analyse du discours dans les études littéraires*, 2003: 417-428.

Cossutta, Frédéric, « Les 'discours constituants', vingt ans après », in Angermuller Johannes & Philippe Gilles, *Analyse du discours et dispositifs d'énonciation. Autour des travaux de Dominique Maingueneau*, Limoges, Lambert-Lucas, 2015: 61-70.

Fuentes Codera, Maximiliano, "Presentación" al Dossier *La Gran Guerra de los intelectuales: España en Europa, Ayer. Revista de Historia contemporánea*, 91, 2013 (3): 3-31. Disponible en línea

Hobsbawm, Eric, *L'âge des extrêmes. Histoire du court XX^e siècle*, Bruxelles, Complexe, 2003 [trad. de l'anglais *The Age of Extreme*]

Jarnés, Benjamin, "Nueva quimera del Oro", *Revista de Occidente*, LXVII, 1929: 118-122. [ILIAS]

Jarnés, Benjamin, "Vidas oblicuas", *Revista de Occidente*, LXXVII, 1929: 251-256 [ILIAS].

La vie à l'oeuvre. Le biographique dans le discours philosophique, Frédéric Cossutta, Pascale Delormas, Dominique Maingueneau (éds.), Limoges, Lambert-Lucas, 2012.

Maingueneau Dominique, « Présentation », *Langages*, 117, *Les analyses du discours en France*, 1995: 5-11.

Maingueneau Dominique, *Le discours littéraire. Paratopie et scène d'institution*, Paris, Armand Colin, 2004.

Maingueneau Dominique, *La philosophie comme institution discursive*, Limoges, Lambert-Lucas, 2015.

Maingueneau Dominique, « Análisis del discurso, literatura y ciencia », *Arbor*, 194 (790), 2018. Disponible en línea: <https://doi.org/10.3989/arbor.2018.790n4009>

Maingueneau Dominique & COSSUTTA, Frédéric, « L'analyse des discours constituants », *Langages*, 117, *Les analyses du discours en France*, 1995: 112-125.

Pulido Mendoza, Manuel, *Plutarco de moda. La biografía moderna en España (1900-1950)*, Cáceres, Editorial Regional de Extremadura, 2010.

Se dire écrivain. Pratiques discursives de la mise en scène de soi, Delormas Pascale, Maingueneau Dominique & Østendstad Inger (éds), Limoges, Lambert-Lucas, 2013.

Serrano Asenjo, Enrique, *Vidas oblicuas. Aspectos teóricos de la nueva biografía en España*, Zaragoza, Prensas Universitarias, 2002.

Traverso Enzo, *À feu et à sang*, Paris, Stock, 2007

Traverso Enzo, *L'histoire comme champ de bataille. Interpréter les violences du XX^e siècle*, Paris, La découverte, 2011.

Kurs: Seminar Literaturwissenschaft (Hispanoamérica)

Ida y vuelta. Poéticas de migraciones

Miércoles, 10.15-11.45, 7 ECTS

Prof. Dr. Adriana López-Labourdette

A pesar de que las diferentes tipologías de migraciones y exilios se ha convertido hoy en tema obligado en las agendas políticas, así como en los foros sociales y culturales, para América Latina estas han sido elemento fundacional de su imaginario. A ello han contribuido los repetidos desplazamientos y recurrentes turbulencias históricas, económicas y culturales que parecen, aún hoy, no llegar a su fin.

Tomando como punto de partida algunos de los conceptos más importantes dentro de los estudios de migraciones (transculturación, exilio, diáspora, *unhomely*, DisemiNación, etc.) este seminario se propone estudiar cómo dichos fenómenos han sido articulados narrativamente en la literatura latinoamericana del siglo XX y XXI. No solo discutiremos los conceptos clave y su aplicabilidad a la literatura latinoamericana, sino que igualmente haremos una lectura detallada de los cuatro textos propuestos.

Lecturas obligatorias

Álvarez, Julia (2007): *De cómo las muchachas García perdieron el acento*.

Donoso, José (1981): *El jardín de al lado*.

Fuentes, Carlos (1995): *La frontera de cristal*.

Sumalavia, Ricardo (2017): *No somos nosotros*.

Bibliografía

Aínsa, Fernando. "Palabras nómadas. La patria a la distancia y el imposible regreso". *Letral*, 5, 2010, 29-45.

Bhabha, Homi. "Vidas extrañas [unhomely]: La literatura del reconocimiento". *El lugar de la cultura*. Buenos Aires, Manantial, 1994/2002, 26-35.

Mertz-Baumgartner, Birgit / Pfeiffer, Erna (eds.). "Introducción". *Aves de paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación*, Frankfurt, Vervuert, 2005, 11-18.

Rama, Ángel. "La riesgosa navegación del escritor exiliado". *Nueva Sociedad* 35, 1978, 5-15.

Said, Edward. "Reflections on Exile". *Reflections on Exile and other Essays*, Cambridge, HUP. 2000, 173-186.

Para el trabajo en clases se recomienda comprar la siguiente edición:

Fuentes, Carlos. *La frontera de cristal*. New York, Random House, 2007. ISBN 978-607-31-4467-4

El material teórico-crítico, así como los restantes textos literarios serán puestos a disposición de los/ las estudiantes a través de la plataforma ILIAS.

Modalidad de evaluación

Evaluación continua a lo largo del semestre (preparación y discusión de los textos analizados en clase), presentación oral y trabajo escrito. Nota según la escala de 1 a 6. **Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.**

Forschungskolloquium

Kurs: Kolloquium Forschungsseminar

Auto-Bio-Grafie: Auto-bio-grafía, auto-bio-graphie (Ringsvorlesung) (155385-HS2019)

Martes 14.15-15.45 – (Inicio **24.09.2019**) – 6 ECTS (MA) o 3 ECTS (Wahlbereich)

Prof. Bénédicte Vauthier (Hispanicas), Gabriele Rippl (Anglistica), Michaela Schäuble (Antropología), Peter Schneemann (Historia del arte), Christina Thurner (Teatro/ danza) e invitados de las distintas disciplinas

Partiendo de la idea de que la valoración y la exploración de discursos auto-bio-gráficos en la sociedad, en las artes y las ciencias y la auto-representación son limitados o se autolimitan a partir de distintas representaciones, en este curso se abordarán formatos y métodos diversos de narración o mostración auto-bio-gráfica.

Se tratará el “objeto” autobiográfico a partir de géneros y formatos diversos (literatura, arte plástica, intermedialidad, entrevista, performance) así como desde perspectivas científicas y artísticas distintas. Este pluriperspectivismo abre un amplio campo discursivo en el que lo *auto-bio-gráfico* se entiende como autopresentación, performance, método y narración autoetnográfica o historiográfica.

Este curso se imparte en colaboración con otros cuatro profesoras de la facultad de filosofía y letras —y sendos invitados— de otros tantos institutos: Ciencia del teatro, Anglistica, Antropología e Historia del arte y pretende ofrecer a los estudiantes (BA avanzado y MA) una aproximación interdisciplinar e intermedial o multimodal a distintas teorías y prácticas artísticas de carácter autobiográfico.

El curso se imparte en alemán, inglés y francés.

Un corpus de textos de referencia se pondrá a disposición de los estudiantes a principio del curso.

Modalidad de evaluación

En el nivel de MA, los estudiantes pueden seguir la Ringsvorlesung y entregar un trabajo escrito relacionado con las ponencias (ca. 8 páginas) para solicitar su convalidación como “Kolloquium/ Forschungsseminar” (el eje de estudio del trabajo se habrá de concretar con la prof. Bénédicte Vauthier). La participación (max. una ausencia en todas las ponencias – firmar parte de presencia) y la entrega de un trabajo escrito se reconocerán con 6 ECTS. El trabajo será objeto de una evaluación (lengua y contenido) según la escala 1-6.

En el nivel de BA, la asistencia a la Ringsvorlesung se puede convalidar en el Wahlbereich por 2 ECTS (max. una ausencia durante el ciclo – firmar parte de presencia). La participación regular se calificará en KSL como “Bestanden”.

Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.

Kurs: Kolloquium Forschungsseminar Berna/ Basilea

Visibilizar lo invisible: lenguas indígenas del mundo iberorrománico

Miércoles, 18.15-19.45 (según calendario; consultar la página web del instituto), 6 ECTS (MA) o 2 ECTS (Wahlbereich)

Prof. Dr. Yvette Bürki y Prof. Dr. Sandra Schlumpf

Las secciones de lingüística del Seminar für Iberoromanistik de la Universidad de Basilea y del Instituto de Lengua y Literaturas Hispánicas de la Universidad de Berna organizan juntas este ciclo de conferencias titulado “Visibilizar lo invisible: lenguas indígenas del mundo iberorrománico”. Con motivo del Año Internacional de las Lenguas Indígenas 2019, proclamado por las Naciones Unidas (<https://es.iyil2019.org/>), ponemos el foco de atención en una serie de lenguas indígenas del mundo iberorrománico, que muchas veces pasan desapercibidas en estudios de dialectología hispánica y de contacto de lenguas.

Muchas lenguas y variedades lingüísticas son poco conocidas porque no se estudian ni se enseñan, y quedan, por lo tanto, marginalizadas en la conciencia tanto de las/los hispanohablantes como de las/los estudiosos de la lengua. Aprovechando el Año Internacional de las Lenguas Indígenas 2019, ofrecemos este ciclo de conferencias con el objetivo de visibilizar algunas lenguas indígenas poco conocidas del mundo iberorrománico. Reflexionaremos sobre el interés de estudiarlas, sus valores, su historia y situación actual, sus hablantes y contextos de uso, así como sobre su futuro.

El ciclo constará de una sesión introductoria (que se organizará por separado en Basilea y en Berna), seis conferencias invitadas (tres conferencias en Basilea, tres conferencias en Berna) y la redacción de un ensayo final por parte de cada estudiante.

Para las seis conferencias, contaremos con reconocidos especialistas, que nos presentarán diferentes lenguas indígenas del mundo iberorrománico, tanto de Latinoamérica como de África y Oceanía. Las fechas exactas, así como los temas y los nombres de las/los conferenciantes, se anunciarán con la suficiente antelación. Se contará con una subvención para los viajes de tren a Basilea.

Modalidad de evaluación

La asistencia a la sesión introductoria y a un mínimo de cinco de las seis conferencias constituyen un requisito fundamental para adquirir los puntos de crédito (firmar parte de presencia).

En el nivel de MA, los/ las estudiantes pueden entregar un trabajo escrito relacionado con las ponencias para solicitar su convalidación como “Kolloquium/ Forschungsseminar” (informaciones detalladas al respecto se comunicarán en la sesión introductoria). La participación y la entrega del trabajo final se reconocerán con 6 ECTS. El trabajo será objeto de una evaluación (lengua y contenido) según la escala 1-6.

En el nivel de BA, la asistencia al Forschungskolloquium se puede convalidar en el Wahlbereich por 2 ECTS. La participación regular se calificará en KSL como "Bestanden".

Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.

SECCIÓN DE LINGÜÍSTICA

BA-Propädeutikum

Kurs: Einführung Sprachwissenschaft

Introducción al análisis sincrónico del español

Miércoles, 14.15-15.45, 3ECTS

MA Désirée Schmid

Tutoría impartida por Diana Coelho: miércoles, 16.15-17.00

¿Sobre qué estructuras se fundamenta la lengua? ¿A qué reglas obedece? Como hablantes muchas veces no reflexionamos conscientemente sobre nuestro sistema de comunicación, el cual utilizamos constantemente. En la Lingüística precisamente nos ocupamos de responder, entre otras, a estas preguntas. En este curso introductorio empezamos con el análisis de la lengua para descubrir las reglas por las que se rige y entender algunos de los fenómenos que produce. Con este fin proporcionamos tanto los conceptos teóricos como las herramientas necesarias para el análisis –ambos elementos fundamentales, ya que sientan las bases indispensables en los estudios de Lingüística Hispánica.

Los temas que se abordarán son los siguientes:

- I. Definiciones y terminología básicas
- II. Fonología y fonética
- III. Morfología y formación de palabras
- IV. Sintaxis
- V. Semántica y lexicología

Durante la tutoría se profundizarán en la práctica los conceptos dados en el curso.

Modalidad de evaluación

Examen escrito (escala 1-6) según calendario general de exámenes del instituto.

Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.

Bibliografía obligatoria

Se trabajará con el siguiente manual:

Hualde, José Ignacio (2011): *Introducción a la lingüística hispánica*. Cambridge: Cambridge University Press.

***El manual se puede adquirir en Bugeno**

Bibliografía complementaria:

Kabatek, Johannes / PUSCH, Klaus (2009): *Spanische Sprachwissenschaft*. Tübingen: Narr Verlag (col. Bachelor-Wissen).

Roggenbuck, Simone / Ballero, Vicente (2010): *Introducción a la lingüística sincrónica*. Tübingen: Narr.

Muñoz-Basols, Javier (et. al.) (2004): *Introducción a la lingüística hispánica actual: teoría y práctica*. New York: Routledge.

Azevedo, Milton (2005): *Introducción a la lingüística española*. 2ª edición. Upper Saddle River: Pearson Prentice-Hall

Gutiérrez Araus M^a. Luz *et al.* (2005): *Introducción a la lengua española*. Madrid: Editorial Universitaria Ramón Aceres.

BA-Hauptstudium

Kurs: Vorlesung Sprachwissenschaft

El español: lengua pluricéntrica

Martes 14.15-16.45, 3 ECTS

Prof. Dr. Yvette Bürki

Desde principios del siglo XXI, La Academia de la Lengua Española y las Academias asociadas de América y Filipinas reconocen el estatus del español como lengua pluricéntrica, es decir, la existencia de varios estándares regionales al interior del diáspora hispánica. Aparte de constituir un hecho de profunda relevancia para la historia del español —cuyas instancias reguladoras se habían regido por criterios monocéntricos que partían de la variedad del castellano centro norteño como la base para la codificación del estándar— esta nueva coyuntura resulta de especial importancia para la política de fijación de los estándares regionales.

En el curso, tras situar el contexto y las reflexiones que dan pie a la elaboración de posiciones policéntricas en relación con la realidad lingüística, se abordarán las propuestas de delimitación y fijación de los diferentes estándares regionales y la importancia de ser conscientes de esta realidad y sus implicaciones para la enseñanza del español como ELE.

Modalidad de evaluación

Examen escrito (escala 1-6) según calendario general de exámenes del instituto.

Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.

Bibliografía básica

Amorós Negre, Carla (2009). *Norma y estandarización*. Madrid: Luso –Española Ediciones.

Amorós Negre, Carla (2014). *Las lenguas en la sociedad*. Madrid: Síntesis.

Clyne, Michel (ed.) (2002). *Pluricentric Languages*. Berlin / New York: Mouton de Gruyter

Lebsanft, Franz (2004). Plurizentrische Sprachkultur in der spanischsprachigen Welt. En A. Gil, D. Osthus & C. Polzin-Haumann (eds.). *Romanische Sprachwissenschaft: Zeugnisse für Vielfalt und Profil eines Faches* (vol. I, pp. 205-220). Frankfurt a.M.: Peter Lang.

Moreno Fernández, Francisco (2010): *Las variedades de la lengua española y su enseñanza*. Madrid: Arco Libros.

Oesterreicher, Wulf (2001). Pluricentrische Sprachkultur — der Varietät des Spanischen, *Romanistische Jahrbuch* 51, 287-318.

Kurs: Seminario Sprachwissenschaft

Contacto y multilingüismo en el mundo hispánico BA

Martes 10.15-11.45 - **6 ECTS.**

Dr. Santiago Sánchez Moreano

Descripción y objetivos

El contacto lingüístico está omnipresente en las prácticas discursivas de los hablantes, ya sea que lo entendamos como el contacto de lenguas, de variedades diatópicas y estilísticas. Disciplinas como el bilingüismo, la sociolingüística y, por supuesto, la lingüística de contacto, se han preocupado por comprender sus causas y efectos en los individuos y en la sociedad. Las nuevas perspectivas de abordar el contacto tienen en cuenta hoy, inevitablemente, las múltiples y complejas variables sociales y culturales que implica la movilidad de los individuos, tanto espacial como social, en nuestras sociedades contemporáneas a la vez globalizadas y superdiversas. El objetivo de este seminario es permitir a los y las estudiantes de BA la posibilidad de abordar y comprender los diferentes aspectos del contacto lingüístico en situaciones de multilingüismo en el ámbito hispánico. Se propenderá por desarrollar en los y las estudiantes la capacidad de análisis y el sentido crítico a través del estudio del contacto en contextos multilingües y/o de superdiversidad. Gracias a una perspectiva pluridisciplinaria se discutirán aspectos teóricos y metodológicos de la lingüística de contacto, de los enfoques sociales del lenguaje y de la antropología lingüística para propender por una mejor comprensión de los fenómenos de contacto. Nuestra perspectiva será la del estudio del contacto en curso abordándolo desde sus múltiples facetas privilegiando los análisis plurifactoriales y las perspectivas centradas en los hablantes y en los recursos lingüísticos que tienen a disposición y que han adquirido/aprendido a lo largo de sus vidas.

Modalidad de evaluación

Ponencia (30%) y presentación del trabajo (70%) según calendario fijado por el docente (fecha de la ponencia) y por el instituto (entrega de trabajo).

Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.

Bibliografía básica

- Androusoyopoulos, Janis. (2015). Networked multilingualism: Some language practices on Facebook and their implications. *International Journal of Bilingualism*, 19(2), 185-205.
- Blommaert, Jan., Collins, James., & Slembrouck, Stef. (2005). Spaces of multilingualism. *Language & Communication*, 25(3), 197-216.
- Busch, Brigitta. (2017). Expanding the notion of the linguistic repertoire: On the concept of *Spracherleben*—The lived experience of language. *Applied Linguistics*, 38(3), 340-358.
- Coupland, Nikolas. (2010). Sociolinguistics in the Global Era. In Nikolas Coupland (dir.) *The Handbook of Language and Globalization*. Wiley-Blackwell. 1–27.
- Jørgensen, J. Normann., Karrebaek, M. Sif., Madsen, L. Malai., & Møller, J. Spindler. (2011). Polylinguaging in Superdiversity. *Diversities*, 2(13), 22-37.
- Winford, Donald. 2013. Social factors in contact languages. En P. Bakker & Y. Matras (dir.), *Contact Languages. A Comprehensive Guide*. Mouton de Gruyter, 363-416.

Máster

Kurs: Vorlesung Sprachwissenschaft
Introducción a la lingüística cognitiva
Jueves, 14.15-15.45, 3ECTS
Prof. Dr. Yvette Bürki

La Lingüística Cognitiva concibe el lenguaje como un fenómeno integrado dentro de las capacidades cognitivas humanas. En este curso se ofrece una visión global de este modelo lingüístico, explicando su contexto histórico, en otras palabras, lo que impulsó a la creación de esta nueva corriente, y repasando su evolución desde sus inicios hasta las vertientes más actuales. Se tratan las caracterizaciones básicas de los principios teóricos y metodológicos en los que se cimienta esta corriente (categorización, marcos, dominios y modelos cognitivos, conceptualización y operaciones de construcción) y, finalmente, se explican algunas de algunas de las tendencias más importantes dentro de este paradigma lingüístico (Metáforas de la vida cotidiana de Lakoff y Johnson, el concepto de espacios mentales de Fauconnier y Turner, la gramática cognitiva de Fillmore).

Modalidad de evaluación

Examen escrito (escala 1-6) según calendario general de exámenes del instituto.

Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.

Bibliografía básica

- Croft, William & Cruse, Alan (2004). *Cognitive linguistics*. United Kingdom: Cambridge University Press.
- Cuenca, María Josep & Hilferty, Joseph (1999). *Introducción a la lingüística cognitiva*. Barcelona: Editorial Planeta.
- Evans, Vyvyan, Green, Melanie (eds.) (2006). *Cognitive Linguistics. An Introduction*. Edinburgh: University Press.
- Fauconnier, Gilles & Turner, Mark (2002). *The way we think*. New York: Basic Books.
- Fillmore, Charles (1977). Scenes-and-frames semantics. En A. Zampolli (ed.), *Linguistic Structures Processing* (pp. 55-82). Amsterdam: North Holland.
- Ibarretxe Antuñano, Iraide (2012). *Lingüística cognitiva*. Barcelona: Anthropos.
- Lakoff, George (1987). *Women, Fire and Dangerous Things. What Categories Reveal about the Mind*. Chicago: University of Chicago Press.
- Lakoff, George & Johnson, Mark (1980). *Metáforas de la vida cotidiana*. Madrid: Cátedra.
- Rosch, Eleanor (1975). Cognitive representations of semantic categories. *Journal of Experimental Psychology: General*, 104, 192–233.
- Talmy, Leonard (2000). *Toward a Cognitive Semantics* (2 vols). Cambridge, MA: MIT Press.

Kurs: Seminar Sprachwissenschaft
Los marcadores del discurso en español
Lunes, 14.15-15.45, 7ECTS
Prof. Dr. Yvette Bürki

Desde el así denominado *linguistic turn*, se han estudiado la forma y función de "partículas" que sobrepasan la estructura oracional y que se mueven más bien en un nivel discursivo. En los estudios discursivos y en especial en la lingüística textual han recibido interés especial los marcadores discursivos. Además de las propuestas teóricas para su tipificación, se ha estudiado la especialización de los marcadores del discurso según las distintas tradiciones discursivas. Asimismo, los marcadores de la oralidad han suscitado en los últimos años gran interés en el marco e los estudios de la lengua hablada.

Desde un punto de vista funcional, ha llamado la atención la polifuncionalidad de estos elementos, mientras que estructural e históricamente han interesado los procesos de gramaticalización que llevan a la configuración de los marcadores. Finalmente, los marcadores también se han estudiado desde la lingüística aplicada al estudio del español como lengua extranjera.

En el seminario se abordarán los siguientes aspectos en relación con el estudio de los marcadores del discurso:

- propuestas teóricas de clasificación;
- especialización y función según medio, género y modalidad textual;
- procesos de gramaticalización;
- adquisición y uso de marcadores en español como lengua extranjera

Modalidad de evaluación

Ponencia (30%) y presentación del trabajo (70%) según calendario fijado por el docente (fecha de la ponencia) y por el instituto (entrega de trabajo).

Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.

Bibliografía básica recomendada

- Aschenberger, Heidi & Loureda Lamas, Óscar (eds.) (2011). *Marcadores del discurso: de la descripción a la definición*. Madrid: Iberoamericana; Frankfurt am Main: Vervuert.
- Borreguero Zuloaga, Margarita & Gómez-Jordana Feray, Sonia (2015). *Les marqueurs du discours dans les langues romanes. Une approche contrastive*. Limoges: Lambert Lucas.
- Cortés Rodríguez, Luis & Camacho, Matilde (2005). *Unidades de segmentación y marcadores del discurso*. Madrid: Arco Libros.
- Fuentes Rodríguez, Catalina (2010). *Diccionario de conectores y operadores del español*. Madrid: Arco Libros.
- Landone, ELENA (2009). *Los marcadores discursivos de cortesía*. Bern: Peter Lang.
- Loureda Lamas, Óscar & Acín Villa, Esperanza (2010). *Los estudios de los marcadores discursivos en español, hoy*. Madrid: Arco Libros.
- Martí Sánchez, Manuel (2008): *Los marcadores del discurso en español L/E*. Madrid: Arco Libros.
- Martín Zorraquino M. Antonia & Portolés, José Luis. (1999). Los marcadores del discurso, en I. Bosque & V. Demonte (dirs.). *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid: Espasa Calpe, capítulo 63.

Martínez Sánchez, Roser (1997). *Conectando texto*. Barcelona: Octaedro.
Portolés, José Luis (2014). *Marcadores del discurso*. 2. ed. ampliada y actualizada.
Barcelona: Ariel.

Forschungskolloquium

Kurs: Kolloquium Forschungsseminar Berna/ Basilea

Visibilizar lo invisible: lenguas indígenas del mundo iberorrománico

Miércoles, 18.15-19.45 (según calendario; consultar la página web del instituto), 6 ECTS (MA)

Prof. Dr. Yvette Bürki y Prof. Dr. Sandra Schlumpf

Las secciones de lingüística del Seminar für Iberoromanistik de la Universidad de Basilea y del Instituto de Lengua y Literaturas Hispánicas de la Universidad de Berna organizan juntas este ciclo de conferencias titulado “Visibilizar lo invisible: lenguas indígenas del mundo iberorrománico”. Con motivo del Año Internacional de las Lenguas Indígenas 2019, proclamado por las Naciones Unidas (<https://es.iyil2019.org/>), ponemos el foco de atención en una serie de lenguas indígenas del mundo iberorrománico, que muchas veces pasan desapercibidas en estudios de dialectología hispánica y de contacto de lenguas.

Muchas lenguas y variedades lingüísticas son poco conocidas porque no se estudian ni se enseñan, y quedan, por lo tanto, marginalizadas en la conciencia tanto de las/los hispanohablantes como de las/los estudiosos de la lengua. Aprovechando el Año Internacional de las Lenguas Indígenas 2019, ofrecemos este ciclo de conferencias con el objetivo de visibilizar algunas lenguas indígenas poco conocidas del mundo iberorrománico. Reflexionaremos sobre el interés de estudiarlas, sus valores, su historia y situación actual, sus hablantes y contextos de uso, así como sobre su futuro.

El ciclo constará de una sesión introductoria (que se organizará por separado en Basilea y en Berna), seis conferencias invitadas (tres conferencias en Basilea, tres conferencias en Berna) y la redacción de un ensayo final por parte de cada estudiante.

Para las seis conferencias, contaremos con reconocidos especialistas, que nos presentarán diferentes lenguas indígenas del mundo iberorrománico, tanto de Latinoamérica como de África y Oceanía. Las fechas exactas, así como los temas y los nombres de las/los conferenciantes, se anunciarán con la suficiente antelación. Se contará con una subvención para los viajes de tren a Basilea.

Modalidad de evaluación

La asistencia a la sesión introductoria y a un mínimo de cinco de las seis conferencias constituyen un requisito fundamental para adquirir los puntos de crédito (firmar parte de presencia).

En el **nivel de MA**, los y las estudiantes pueden entregar un trabajo escrito relacionado con las ponencias para solicitar su convalidación como “Kolloquium/ Forschungsseminar” (informaciones detalladas al respecto se comunicarán en la sesión introductoria). La participación y la entrega del trabajo final se reconocerán con 6 ECTS. El trabajo será objeto de una evaluación (lengua y contenido) según la escala 1-6.

En el **nivel de BA**, la asistencia al Forschungskolloquium se puede convalidar en el Wahlbereich por 2 ECTS. La participación regular se calificará en KSL como "Bestanden".

Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.

Kurs: Kolloquium Forschungsseminar

Auto-Bio-Grafie: Auto-bio-grafía, auto-bio-graphie (Ringsvorlesung) (155385-HS2019)

Martes 14.15-15.45 – (Inicio 24.09.2019) – 6 ECTS (MA)

Prof. Bénédicte Vauthier (Hispanicas), Gabriele Rippl (Anglística), Michaela Schäuble (Antropología), Peter Schneemann (Historia del arte), Christina Thurner (Teatro/ danza) e invitados de las distintas disciplinas

Partiendo de la idea de que la valoración y la exploración de discursos auto-bio-gráficos en la sociedad, en las artes y las ciencias y la auto-representación son limitados o se autolimitan a partir de distintas representaciones, en este curso se abordarán formatos y métodos diversos de narración o mostración auto-bio-gráfica.

Se tratará el “objeto” autobiográfico a partir de géneros y formatos diversos (literatura, arte plástica, intermedialidad, entrevista, performance) así como desde perspectivas científicas y artísticas distintas. Este pluriperspectivismo abre un amplio campo discursivo en el que lo *auto-bio-gráfico* se entiende como autopresentación, performance, método y narración autoetnográfica o historiográfica.

Este curso se imparte en colaboración con otros cuatro profesors de la facultad de filosofía y letras —y sendos invitadxs— de otros tantos institutos: Ciencia del teatro, Anglística, Antropología e Historia del arte y pretende ofrecer a lxs estudiantes (BA avanzado y MA) una aproximación interdisciplinar e intermedial o multimodal a distintas teorías y prácticas artísticas de carácter autobiográfico.

El curso se imparte en alemán, inglés y francés.

Un corpus de textos de referencia se pondrá a disposición de lxs estudiantes a principio del curso.

Modalidad de evaluación

En el nivel de MA, lxs estudiantes pueden seguir la Ringsvorlesung y entregar un trabajo escrito relacionado con las ponencias (ca. 8-10 páginas) para solicitar su convalidación como “Kolloquium/ Forschungsseminar” (el eje de estudio del trabajo se habrá de concretar con la prof. Bénédicte Vauthier). La participación (max. una ausencia en todas las ponencias – firmar parte de presencia) y la entrega de un trabajo escrito se reconocerán con 6 ECTS. El trabajo será objeto de una evaluación (lengua y contenido) según la escala 1-6.

En el **nivel de BA**, la asistencia a la Ringsvorlesung se puede convalidar en el Wahlbereich por 2 ECTS (max. una ausencia durante el ciclo – firmar parte de presencia). La participación regular se calificará en KSL como "Bestanden".

Inscripción obligatoria en KSL una vez iniciado el semestre.

CALENDARIO DE EXÁMENES

El calendario de exámenes para los cursos impartidos en el Instituto se establece de la manera siguiente:

- Los exámenes del HS tienen lugar en la cuarta semana de vacaciones (a mediados de enero).
- Los exámenes del FS tienen lugar en la segunda semana de vacaciones (a mediados de junio).

Para poder presentarse a los exámenes (oral y escrito) de primera y/o de segunda convocatoria, los estudiantes deben formalizar previamente su inscripción al curso y registrarse en KSL (*Kernsystem Lehre*) en los **plazos fijados por el Instituto para la primera convocatoria (cfr. Infra)**. Quienes suspendan o no puedan presentarse a la primera convocatoria de un curso (VL) por el motivo que sea (ausencia por razones personales, de salud, solapamiento con otro examen, etc.) pueden presentarse a la segunda convocatoria tras previa reinscripción a la segunda convocatoria en KSL. La fecha se comunicará en KSL, una vez finalizadas las correcciones de los exámenes de primera convocatoria.

Los cursos (*Vorlesungen*) cuentan con dos convocatorias. Los seminarios cuentan con una convocatoria única. Una vez cerrado el plazo de inscripción, se sacará una nota insuficiente (1) en caso de ausencia o falta de entrega del trabajo de seminario. No se hará ninguna excepción a este régimen.

Fechas: HS 2019

Tipo de curso	Cierre inscripción	de	Fecha de examen	Fecha de entrega de trabajos
<i>Vorlesungen</i>	06.01.2020		13.-17.01.2020	–
Seminarios	13.01.2020		–	31.01.2020

¡La inscripción en KSL es obligatoria!

CURSOS BENEFRI ABIERTOS A LXS ESTUDIANTES DE BERNA

BENEFRI es un convenio de colaboración firmado en 1993 entre las Universidades de Berna, Neuchâtel y Friburgo. El objetivo principal de este acuerdo es la coordinación de la formación entre las tres universidades para llegar, de este modo, a una mayor oferta académica.

Las pautas generales que regulan la movilidad de lxs estudiantes de la Universidad de Berna se pueden consultar en la página central: “Mobilität und Austausch – Outgoing – Benefri Programm”:

http://www.unibe.ch/studium/mobilitaet/studierende/outgoing/national/benefri/index_ger.html. También encontrarán ahí la información y los formularios para la devolución de gastos generados por sus desplazamientos (Rückerstattungsformular).

En el marco del convenio BENEFRI, lxs estudiantes del “Instituto de Lengua y Literaturas Hispánicas” de la Universidad de Berna pueden asistir a cursos ofertados en los institutos de español de las Universidades de Friburgo y Neuchâtel que no se imparten en Berna y presentar ahí los exámenes de las asignaturas cursadas.

Con vistas a hacer más fácil la elección, cada semestre, se pondrá a disposición del estudiante una lista de cursos de BA y MA impartidos en las Universidades de Friburgo y de Neuchâtel que pueden ser elegidos por lxs estudiantes de la Universidad de Berna para complementar su formación en Lingüística y en Literatura. Lxs estudiantes que deseen optar por uno de estos cursos **tendrán que consultar previamente a los responsables de las secciones de lingüística y literatura para poder conseguir el reconocimiento de una equivalencia.**

Las pautas que rigen estas equivalencias son las siguientes: elegir un curso que presente las mismas características que las de la Universidad de Berna: seminario por seminario, *Vorlesung* por *Vorlesung*, Lingüística por Lingüística y Literatura por Literatura.

En el marco de los créditos de “libre elección” (*Wahlbereich*), se contemplará la participación en coloquios, seminarios, jornadas celebrados de forma puntual en las Universidades de Friburgo y Neuchâtel (reconocimiento de 2 o 3 ECTS). Una vez conseguida la aprobación por parte del Instituto de español en Berna, el/ la estudiante firmará un parte de presencia en la universidad de acogida que acredite su participación a lo largo del acto.

Responsable BENEFRI del Instituto de Lengua y literaturas españolas de la Universidad de Berna: Prof. Dr. Yvette Bürki (yvette.buerki@rom.unibe.ch)

Universidad de Fribourg:

VL BA Lingüística

Historia de la Lengua: orígenes-siglo XV: El castellano en el período alfonsí

Jueves 10.00-12.00

Prof. Dr. Hugo Bizzarri

EL INTERCAMBIO SEMP (ERASMUS)

Impresiones de una estudiante de Erasmus:

«El semestre de intercambio Erasmus que realicé en Málaga fue una de las mejores cosas que he hecho en mi vida. Me ayudó mucho a mejorar mi nivel de español, porque no pude “escaquearme” de hablar. Y, además, aumenté mi independencia y la confianza en mí misma, al encontrarme sola en un país desconocido. En poco tiempo hice amistad con personas maravillosas y descubrí mucho sobre la cultura andaluza y española. Por eso os digo: ¡Aprovechad esta oportunidad, de verdad vale la pena!» Céline Kläger, FS2014 en la Universidad de Málaga

«Irme a Salamanca fue la mejor decisión. No sólo por la fiesta, que había mucha, sino también por la universidad, con su edificio precioso, por la ciudad pequeña pero grande al mismo tiempo gracias a su ambiente cultural y, por supuesto, por poder practicar el español durante un semestre. Conocí a gente de todo el mundo y, gracias a ellos, adquirí muchas impresiones culturales de las cuales pude sacar provecho en todo momento. Puedo recomendar Salamanca a cada uno de vosotros, aunque no esté en el sur y no tenga mar. Para mí representa un destino con historia y, al mismo tiempo, lleno de juventud. Y, por último, la ciudad se vive y se disfruta al máximo.» Raquel Túñez, FS2014 en la Universidad de Salamanca

En la Oficina internacional de la universidad de Berna encuentras más descripciones y consejos prácticos (en alemán).

Se recomienda vivamente realizar una estancia en una universidad española mediante el programa Swiss-European Mobility Programme SEMP (Erasmus) Nuestro Instituto dispone de convenios SEMP (Erasmus) con las siguientes Universidades: Badajoz, Universidad Autónoma de Barcelona, Burdeos, Córdoba, Granada, Universidad Autónoma de Madrid, Málaga, Murcia, Oviedo, Salamanca, Santiago de Compostela, Sevilla, Würzburg y Zaragoza. Si estás interesado/a, puedes ponerte en contacto con nuestra coordinadora de intercambios, la PD. Dra. Natalia Fernández. Además encuentras informaciones en la página de la Oficina internacional de la Universidad de Berna.

También existen acuerdos con universidades no europeas. Para más información acerca de una estancia en países fuera de Europa, ponte en contacto también con la Oficina internacional y con tu docente.

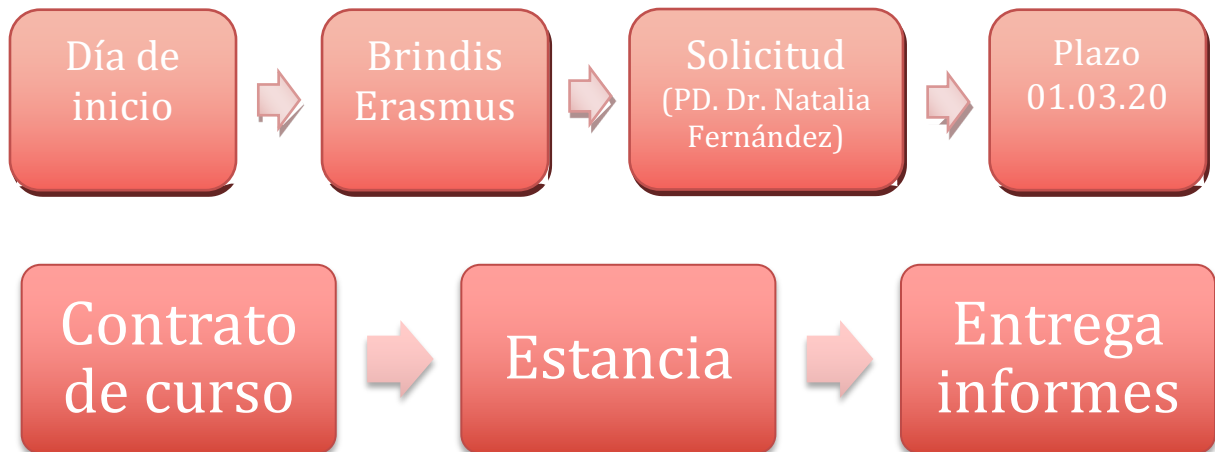
Independientemente de los cursos universitarios seguidos en un país hispanohablante (p.ej. mediante los convenios Erasmus), una estancia en el extranjero de 6 meses (BA Major) o 3 meses (BA Minor) forma parte del plan de estudios de nuestro instituto. El intercambio de Erasmus en una Universidad española puede convalidarse como estancia. (Es también requisito obligatorio para entrar en la PH.)

Se adjudicarán 6 ECTS (Major) o 3 ECTS (Minor) al entregarse un informe sobre la estancia Erasmus / estancia lingüística (véanse las pautas para el informe). Cada año se premiarán uno o dos informes (descúbralos en línea). Los/ las estudiantes que provienen de un país hispanohablante o son titulares del diploma DELE C1 o C2 del Instituto Cervantes pueden solicitar la exención de la estancia en el extranjero. En tal caso, deben participar en otro/s curso/s para obtener los 3 o 6 ECTS, como se indica en el plan de estudios.



Desarrollo

El plazo de entrega de la solicitud para una estancia planeada en el **HS 2020** y en el **FS 2021** es el **01.03.2020**.



Recibirás la primera información acerca de las estancias SEMP (Erasmus) al inicio del curso (*Tag des Studienbeginns*) y el día del “Brindis Erasmus”, día de encuentro informal entre estudiantes IN/OUT que tendrá lugar antes de las fiestas de Navidad. Si quieres aprovechar la posibilidad de realizar una estancia SEMP (Erasmus), no olvides formalizar la solicitud en el portal Mobility Online antes del 01.03.2019 (para el HS19 y el FS20). Antes de irte es necesario que rellenes el Learning Agreement bajo la supervisión de la PD. Dra. Natalia Fernández. Puedes descargar el documento en la web de la Oficina Internacional de la Universidad de Berna. Es imprescindible, en todo caso, consultar a lxs profesorxs de lingüística y literatura para ver qué cursos se pueden convalidar. Como cada país tiene una oferta de cursos específicos (por ejemplo, en Berna, reparto de las clases entre Vorlesung, de 3 ECTS y Seminar, de 6 ECTS), las equivalencias entre las asignaturas seguidas en el extranjero y las ofrecidas en Berna se realizarán sobre la base del contenido de la asignatura, las exigencias docentes y el tipo de examen (no sobre la base de un número de ECTS). **Por lo menos, un seminario de literatura y otro de lingüística han de realizarse en la Universidad de Berna.**

La persona de contacto y responsable para las cuestiones acerca de SEMP (Erasmus) del Instituto de lengua y literaturas hispánicas es la PD. Dra. Natalia Fernández (natalia.fernandez@rom.unibe.ch)

Páginas importantes:

Instituto de Lengua y Literaturas Hispánicas:

<http://www.espanol.unibe.ch/>

Oficina internacional de la Universidad de Berna:

<http://www.int.unibe.ch/>

Informaciones oficiales de la UE:

<http://ec.europa.eu/education/>

PAUTAS PARA LA PRESENTACIÓN DEL INFORME SOBRE LA ESTANCIA EN UN PAÍS HISPANOHABLANTE PARA SU APROVECHAMIENTO LINGÜÍSTICO

Independientemente de los cursos universitarios seguidos en España (ej. Erasmus) o en Hispanoamérica, para los que se puede solicitar convalidación de cursos equivalentes en Berna (previo acuerdo de los/ las docentes), la estancia en el extranjero se convalidará con 3 ECTS (por 3 meses) y 6 ECTS (por 6 meses) si se **entrega un informe** que ha de cumplir los requisitos que se exponen a continuación. Otra alternativa es la estancia lingüística (de entre 3 y 6 meses) realizada durante los estudios universitarios, pero independientemente del recorrido académico. En este caso es necesaria la entrega de una credencial que certifique la estancia en el extranjero (diplomas de academias de lengua, certificados universitarios, contrato de trabajo, etc.).

1. Aspectos formales y lingüísticos:

El trabajo ha de ser redactado en una lengua correcta y conforme a las prescripciones normativas (ortografía y gramática) de la RAE.

Para una estancia de 3 meses, el informe deberá tener una extensión de 5 páginas, y para la estancia de 6 meses, se pedirá una extensión de 8-10 páginas.

2. Aspectos temáticos

El trabajo tendrá un carácter ensayístico y desarrollará una reflexión sobre una experiencia de carácter personal vivida durante la estancia. Para ello, será imprescindible la consulta de 5 a 10 artículos de prensa, relacionados con uno de los temas elegidos, que deberán citarse convenientemente. Al final del año académico, uno o dos trabajos seleccionados recibirán un premio.

3. Criterios de preselección

De todos los informes recibidos en **formato papel y electrónico** se realizará una selección previa por parte del cuerpo docente del Instituto de Lenguas y Literaturas Hispánicas, tanto del área de Lingüística como de Literatura. Los criterios que se tendrán en cuenta serán los siguientes:

- a) Adecuación a los criterios temáticos y bibliográficos (véanse supra)
- b) Lengua y estilo.
- c) Originalidad.
- d) Grado de reflexión personal.

4. Atribución del premio

El jurado estará compuesto por lxs estudiantes autores de los informes que hubieran resultado seleccionados en el curso anterior. Si por alguna razón estxs estudiantes no pudieran participar en el proceso, se seleccionaría a otrxs estudiantes que hubieran realizado la estancia y que manifiesten su disponibilidad.

Los miembros del jurado seleccionarán uno o dos trabajos, a los que se les concederá respectivamente el primero y/o el segundo premio. Además, se publicará una versión en línea de los trabajos premiados, corregida por los autores, en la página web del Instituto.

La decisión final del jurado será comunicada a todxs lxs candidatxs y estudiantes durante el brindis Erasmus del año correspondiente.

5. Plazos de entrega

Si la estancia se ha realizado durante el HS, el plazo para la entrega del informe **en formato papel y electrónico** será el 1 de mayo del semestre siguiente. Si la estancia ha tenido lugar durante el FS o durante el verano (junio-septiembre), el plazo para la entrega del informe será el 15 de septiembre del mismo año. **No se contemplarán ni se convalidarán trabajos entregados fuera de estas fechas.** En casos excepcionales de estancias fragmentadas, habrá que ponerse en contacto previamente con la directora del Instituto, Bénédicte Vauthier, y se entregará un informe breve después de cada estancia.

Estancia	Plazo para la entrega del informe
HS	1 de mayo del semestre siguiente
FS o verano (junio-septiembre)	15 de septiembre del mismo año

4. Calificación

El informe se calificará con *bestanden/ nicht bestanden*

Actualizado en diciembre de 2017

PAUTAS PARA PRESENTARSE A LOS EXÁMENES ESCRITOS Y ORALES DE BACHELOR Y A LOS EXÁMENES ESCRITOS DE MASTER

El trabajo de BA es un trabajo de **cierre del primer ciclo de estudios**. Tal como prevé el plan de estudio, se realizará a lo largo del 6º semestre con un **máximo de 2 asignaturas de la carrera por convalidar**.

Antes de empezar, el/la estudiante se pondrá en contacto con los/ las profesoras responsables de las secciones de Lengua o Literatura y presentará su *Studienblatt*. La nota final se comunicará solamente una vez aprobadas **todas** las asignaturas del Major.

1. Evaluación en la materia dominante (*dominante Richtung*): trabajo escrito de Bachelor (50%)

Los temas, la metodología y el corpus de los trabajos de Bachelor y de Master se elegirán en función de las especialidades del Instituto de Lengua y Literaturas hispánicas de la Universidad de Berna:

1. Literatura española de la Edad Media y siglos de Oro, literatura española contemporánea, literatura hispanoamericana
2. Lingüística: análisis textual y discursivo, sociolingüística

La propuesta del/ de la estudiante deberá ser aprobada por las profesoras responsables de las secciones de Lengua o Literatura, y, con las/ los docentes responsables de las materias antes de que se inicie la fase de investigación. Por ello, se ruega a lxs estudiantes que tomen contacto con las profesoras responsables de las secciones de Lengua o Literatura y el/ la docente en cuanto tengan una propuesta de estudio y dentro de los plazos preestablecidos.

En ningún caso la memoria de BA será una mera amplificación de un trabajo de seminario.

El trabajo se redactará conforme a las normas de redacción del Instituto y el/ la estudiante entregará tanto una **copia impresa como digital**.

2. Evaluación en la materia complementaria (*Ergänzungsrichtung* lingüística o literatura): examen oral (50%)

El estudio de Bachelor concluirá con un examen oral en la materia complementaria (*Ergänzungsrichtung*).

El/ lal estudiante solo podrá presentarse al examen oral de Bachelor cuando haya entregado el trabajo escrito de Bachelor en su materia dominante (*dominante Richtung*).

El examen tiene una duración de entre 20 y 30 minutos.

Para sus efectos, cada estudiante acudirá además 30 minutos antes de la hora establecida para preparar las preguntas que recibirá sobre los temas propuestos.

Selección de temas y lista bibliográfica

En el plazo preestablecido, el/ la estudiante comunicará a las docentes responsables de la sección la propuesta de los temas elegidos para el examen. Los temas y los artículos están disponibles en **ILIAS**. Las docentes acusarán recibo, realizarán modificaciones en caso necesario y confirmarán su aceptación.

I. Ergänzungsrichtung Lingüística

Los temas de examen de Lingüística corresponden a los tres ejes principales de la disciplina, Dialectología e Historia de la Lengua, Sociolingüística, y Análisis del Discurso y Lingüística del Texto. Lxs estudiantes elegirán como materia de examen **dos** de entre estos tres ámbitos: **a) Variación diatópica y diacrónica; b) Variación sociolingüística; c) Análisis del Discurso y Lingüística del Texto.** Las lecturas de cada una de estas áreas temáticas son de **carácter obligatorio**. La bibliografía y/o los textos seleccionados están disponibles en cuatro carpetas en ILIAS. El **tercer tema se elegirá libremente** de acuerdo con los intereses del /de la estudiante. Para dicho tema, se exige un mínimo de **cinco referencias bibliográficas** que el/ la estudiante tendrá que enviar **con un mes de anticipación** al/ a la docente para su revisión y aprobación. **Los artículos y capítulos de libro procederán exclusivamente de los materiales seleccionados por los docentes para efectos de seminarios y VL impartidos.**

II. Ergänzungsrichtung Literatura

Los temas de literatura objeto de examen corresponden a las tres áreas de enseñanza de nuestro instituto: literatura española (clásica y contemporánea) e hispanoamericana.

El / la estudiante tendrá que elegir **cinco artículos por área** (o preparar aquellos seleccionados por la docente) y comunicar su elección a las docentes responsables, según prevé el calendario. Las tres áreas están, a su vez, subdivididas en temas. En la carpeta "Bibliografía" figura una lista de los artículos propuestos en cada una de las áreas. El/ la estudiante tendrá que ceñir su elección a **un eje temáticos por área**. Por ejemplo, en el caso de la literatura española clásica, el/ la estudiante tendrá que escoger **cinco artículos de una de las siguientes carpetas:**

- a) Novela picaresca
- b) El *Quijote*
- c) Poesía de los siglos de Oro
- d) Literatura y pintura
- e) Comedia nueva

El día del examen, el/ la estudiante tendrá que ser capaz de razonar su selección, de relacionar los artículos entre sí y de contestar preguntas de detalle o generales que demuestren su dominio de los argumentos ahí expuestos.

Se parte además de la idea de que lxs estudiantes siguen teniendo presentes los ejes teóricos (análisis del relato), los temas (realismo/ fantástico; figuras clásicas: Cid, Celestina, etc.) y los autores españoles e hispanoamericanos vistos en los tres cursos de Propädeutikum (Einführung y Übung I y II) y son capaces de contestar preguntas generales sobre los mismos.

3. Calendario

De forma general, se parte de la idea de que el trabajo escrito y el examen oral de Bachelor deben presentarse al finalizarse el sexto semestre de BA, y el trabajo de Master al finalizarse el cuarto semestre de Master. Véase *Studienprogramm Modelle*).

Quienes no pueden terminar sus estudios en los plazos previstos por razones contempladas en el [Reglamento de la Facultad](#) (art. 13.4)¹, han de solicitar formalmente una prórroga en el decanato, visada previamente por la directora del instituto (art. 13.6)².

Para el **Bachelor**, la **prórroga** se ha de solicitar **a partir del noveno semestre de estudio de Bachelor**. Para el **Master**, la **prórroga** se ha de solicitar oficialmente a **partir del sexto semestre de estudio de Master**.

Más información y formularios se encuentran en la página web de la Facultad bajo el epígrafe: [Studienzeitverlängerung](#).

BA

Para la realización del trabajo de Bachelor y la presentación del examen oral de BA el/ la estudiante deberá ponerse en contacto con los/ las profesores/as responsables con la *Studienblatt* y respetando los siguientes plazos:

¹ „Als wichtiger Grund gelten nach Artikel 84 Absatz 2 UniSt namentlich Erwerbstätigkeit, Schwangerschaft, Kinderbetreuung, Militärdienst, Zivildienst und Krankheit.“ [Fassung vom 1.10.2005 mit Änderungen bis zum 8.2015]

² „Die Bewilligung für eine Verlängerung der Regelstudienzeit wird höchstens für zwei Semester aus wichtigen Gründen erteilt. Danach ist gegebenenfalls ein neues Verlängerungsgesuch zu stellen. Zuständig für die Behandlung der Verlängerungsgesuche ist die Dekanin oder der Dekan auf Empfehlung der Institute. Ablehnende Entscheidungen ergehen in der Form einer anfechtbaren Verfügung. Im Fall einer bewilligten Verlängerung wird in der Studienfachberatung ein individueller Zeitplan festgelegt.“ [Fassung vom 1.10.2005 mit Änderungen bis zum 8.2015].

Entrega en FS

	trabajo escrito (<i>dominante Richtung</i>)	examen oral (<i>Ergänzungsrichtung</i>)
diciembre	propuesta del tema	
mediados de febrero	presentación de bibliografía, corpus y metodología encuentro con el/la docente responsable	
hasta finales de marzo		propuesta de los temas y entrega de la bibliografía <i>ad hoc</i>
1ª convocatoria		
finales de mayo	entrega del trabajo escrito	
Mediados de junio		presentación del examen oral
2ª convocatoria		
finales de julio	entrega del trabajo escrito	
primera quincena de septiembre		presentación del examen oral

Entrega en HS

	trabajo escrito (<i>dominante Richtung</i>)	examen oral (<i>Ergänzungsrichtung</i>)
Mayo	propuesta del tema	
mediados de septiembre	presentación de bibliografía, corpus y metodología encuentro con el/la docente responsable	
hasta mediados de octubre		propuesta de los temas y entrega de la bibliografía <i>ad hoc</i>
1ª convocatoria		
segunda quincena de diciembre	entrega del trabajo escrito	
10.1-10.2		presentación del examen oral
2ª convocatoria		
primera quincena de enero	entrega del trabajo escrito	
10.1-10.2		presentación del examen oral

Este calendario se ha elaborado ajustándolo lo mejor posible al calendario académico y a los plazos previstos para que lxs estudiantes de BA puedan matricularse en segundo ciclo. El/ la estudiante puede elegir entre la primera y la segunda convocatoria. La primera está pensada para quienes deseen entregar los

documentos en el Decanato y recibir el diploma de BA sin necesidad de solicitar prórroga³.

4. Vorgezogene Masterleistungen

No se podrán formalizar inscripciones en más de dos cursos de Master (como máximo, uno de Lingüística y uno de Literatura) mientras no se haya entregado y aprobado el trabajo de Bachelor y el examen oral complementario.

MA

Para la inscripción oficial y la entrega del trabajo de MA se respetarán las pautas y los plazos fijados en el calendario de la Facultad (Véase: "Termine für die Anmeldung und Abgabe der Masterarbeit sowie für den Antrag auf Ausstellung des Masterdiploms")⁴. La propuesta del/ de la estudiante deberá ser aprobada por las profesoras responsables de las secciones de Lengua o Literatura, antes de que se inicie la fase de investigación.

En ningún caso la memoria de Master será una mera amplificación del trabajo de Bachelor. El/ La estudiante elegirá temáticas o corpus distintos para los dos trabajos. Para la conclusión del Master no se requiere examen oral en la materia complementaria.

Solicitud de diplomas

Los diplomas de **cierre de estudios** (BA/MA) pueden solicitarse en cuanto no le quede ninguna materia abierta y pendiente de calificación y que esté entregado el trabajo final de BA/MA y/o presentado el examen oral complementario.

El cierre de estudios en KSL debe (1) **solicitarse por escrito a la directora del Instituto** (benedicte.vauthier@rom.unibe.ch) con un mínimo **de dos semanas de antelación**, es decir, **nunca de un día para otro**. (2) Mientras tanto y para que la profesora Vauthier pueda firmar su diploma, es necesario, **descargarlo, rellenarlo y concretar una cita para que lo firme**. También pueden dejar el documento preparado en secretaría (Sra. Schaffer) y recogerlo firmado unos días después.

http://www.philhist.unibe.ch/studium/bachelor_master/bachelorabschluss/index_ger.html

¡Ojo!, por razones logísticas, **no se podrán cerrar estudios** entre el 15 de diciembre y el 20 de enero y entre el 25 de julio y el 20 de agosto. Se ruega a lxs estudiantes que contemplen estos datos a la hora de solicitar su diploma. **¡No se hará ninguna excepción!**

³ Para más información, véanse las pautas que establecen los Servicios de Matrícula en http://www.unibe.ch/studium/organisatorisches/semestereinschreibung/ablauf/index_ger.html.

⁴ Für einen Wechsel in einen Masterstudiengang wird für das Herbstsemester möglichst bis Mitte Juli und für das Frühjahrssemester bis Mitte Januar eine Kopie des Bachelordiploms oder eine eindeutige Bestätigung des zuständigen Dekanats benötigt, dass alle Bedingungen des Bachelorstudiums erfüllt sind. Bei einem nicht konsekutiven Masterstudiengang muss zusätzlich ein Einstufungsentscheid eingereicht werden.

http://www.philhist.unibe.ch/studium/bachelor_master/bachelorabschluss/index_ger.html

PAUTAS PARA LA SANCIÓN DE PLAGIO

La veracidad y la integridad constituyen las bases fundamentales de cualquier actividad científica. El plagio atenta contra estos principios. Por esta razón, el Instituto de Lengua y Literaturas Hispánicas hace suyas las reglas para la sanción de plagio y fraude ya aprobadas por el directorio del [Instituto de Historia](#) el 28 de mayo de 2008. Estas tendrán que tenerse en cuenta para trabajos tanto escritos como orales.

1. Se sancionará todo tipo de plagio o fraude

En el ámbito académico, se entiende por plagio cualquier texto parafraseado o argumento incorporado sin indicar la fuente exacta del mismo. Por lo tanto, serán sancionados tanto la incorporación de un texto completo o de fragmentos extraídos de libros o de Internet como también el uso de ideas, argumentos o datos ajenos sin indicación de referencias bibliográficas. Esta regla se aplicará a trabajos escritos, ponencias y otras formas de evaluación de conocimientos. También se considera como fraude el uso repetido de trabajos propios sin indicarlo explícitamente al / a la docente. Esto quiere decir que, en principio, para la obtención de un certificado no se permite entregar trabajos que ya hayan sido presentados en otros cursos de forma idéntica o parcialmente idéntica. Toda excepción a esta regla, como por ejemplo la ampliación de un trabajo de seminario a un trabajo de BA o MA, debe ser arreglada previamente con el / la docente y su extensión debe ser marcada de forma explícita en el nuevo trabajo.

El plagio y el fraude tienen como consecuencia la nota 1. Además, los / las docentes están obligados/as a informar inmediatamente a la dirección del Instituto de Lengua y Literaturas Hispánicas. La secretaría lleva una lista de los casos de plagio. La directora del Instituto decide si el caso debe transmitirse al Decanato, según el artículo, 3, párrafo 3 de las *Richtlinien der Universitätsleitung betreffend das Vorgehen bei Plagiaten* del 28 de agosto de 2007.

La universidad ofrece cursos sobre la temática de plagios:

http://www.unibe.ch/universitaet/dienstleistungen/universitaetsbibliothek/service/kurse_und_beratung/zitat_oder_plagiat/index_ger.html

2. Todos los trabajos se entregan de forma electrónica e impresa.

Los trabajos escritos deben entregarse siempre de forma electrónica e impresa. Los / las docentes pueden revisar los trabajos entregados utilizando programas especiales de búsqueda con el fin de detectar plagio o fraude.

3. Declaración de independencia

a) Para ser aceptados, todos los trabajos escritos (Propädeutikum, de seminario, trabajos de cierre de BA y Master) deben incluir en todo caso, al principio o al final, la siguiente declaración de independencia firmada por su autor/a. Queda al juicio del / de la docente exigir tal declaración también para otras formas de evaluación escritas: “Declaro aquí haber redactado este trabajo independientemente, sin usar otras fuentes que las indicadas en el texto. Todos los fragmentos tomados de manera literal o parafraseada de otras fuentes están señalados correspondientemente. Declaro además, que, salvo que haya sido acordado de antemano con el / la docente, ni el trabajo entero ni fragmentos del mismo han sido empleados de forma oral o escrita para obtener un certificado en otros cursos. Soy consciente de que no cumpliendo

estas reglas cometeré un plagio o un fraude, lo cual será sancionado con la nota 1. También es de mi conocimiento que, además, se podrán aplicar otras sanciones por parte de la Universidad según las Richtlinien der Universitätsleitung betreffend das Vorgehen bei Plagiaten del 28 de agosto de 2007 y según el artículo 36, párrafo 1, letra o de la ley del 5 de septiembre de 1996. En el caso de trabajos de BA, esto incluye la anulación del título conferido por la entrega del respectivo trabajo.

b) Para los trabajos de MA y las tesis de doctorado se remite además a las reglas de la Facultad.

Berna, 1 de mayo de 2018

La directora del Instituto de Lengua y Literaturas Hispánicas de la Universidad de
Berna
Prof. Dr. Bénédicte Vauthier

Para mayor información sobre lo que significa e implica el plagio, consúltese, por ejemplo, el portal de la Universidad de Ginebra: «Internet: Fraude et déontologie selon les acteurs universitaires» de la profesora Michelle Bergadaà: <http://responsable.unige.ch/index.php>

Instituto de Lengua y Literaturas Hispánicas: HORARIO DE CURSOS HS2019

	lunes		martes		miércoles		jueves	
08.00-10.00	PROPÄ Latín (Rohrbach) F-121							
10.00-12.00			SEM BA Lingüística (Sánchez Moreano) F-103		SEM MA Lit. hispanoamericana (López-Labourdette) F002			
12.00-14.00			PROPÄ Einführung Lit. (Vauthier) F-107	SEM BA Lit. hispanoamericana (López-Labourdette) F-114		VL MA Lit. española (Vauthier) F004	PROPÄ. Übung Lit. I (XII-XVII) (Fernández) F002	
14.00-16.00	SEM MA Lingüística (Bürki) F-104	SEM BA Lit. española (Vauthier) F-102	Forschungs- kolloquium Ringvorlesung <i>Auto-Bio-Graphie</i> (Vauthier)	VL BA Lingüística (Bürki) F002	VL BA Lit. española (Fernández & Vauthier) F003	PROPÄ. Einführung Lingüística (Bürki) F004	PROPÄ Tutoría Einführung Lit. 14.00-15.00 F-102	VL MA Lingüística (Bürki) F-104
16.00-18.00						PROPÄ Tutoría Lingüística 16.00-17.00 F001		
18.00-20.00					Forschungskolloquium Bern/ Basel (Bürki) Jede 2-3 Woche F006			